

15

TALIANČINA
 (-: U Ruksaka :-)
 www.ruksak.sk

Pracovná (postupne doplňovaná) verzia
 môjho osobného študijného slovníka.
 = aktualizované 21.3.2018 =

Il lavoro, l'organizzazione, l'attività

Práca, organizácia, činnosť

il lavoro		práca
il lavoro stagionale		brigáda, sezónna práca
l'impiego	<i>m.</i>	zamestnanie, práca
l'attività	<i>f.</i>	činnosť
l'opera	<i>f.</i>	dielo
il compagnia		spoločnosť, spolok, združenie
i soldi	<i>pl./m.</i>	peniaze
la riuscita		výsledok (činnosti, zámeru)
la buona riuscita		úspech, dobrý výsledok činnosti
l'approccio	<i>m.</i>	prístup, postoj (k čomu), kontakt
l'approccio proattivo	<i>m.</i>	proaktívny prístup
la proattività		proaktívnosť
l'ispirazione	<i>f.</i>	inšpirácia, tvorivé vnuknutie
il successo		úspech
l'insuccesso	<i>m.</i>	neúspech
l'occasione	<i>f.</i>	príležitosť, šanca, možnosť
lo sviluppo		rozvoj, vývoj, rozvinutie
la crescita		rast
la caduta		pád, úpadok, pokles
la perdita		strata, úbytok, prehra
il vantaggio		výhoda
il svantaggio		nevýhoda
il problema		problém
l'ispirazione	<i>f.</i>	inšpirácia, vnuknutie
il sostegno		opora, podpora
la protezione		ochrana; protekcia

il contatto		kontakt
il rispetto		úcta
l'ausilio	<i>m.</i>	pomoc, pomôcka
l'accusa	<i>f.</i>	žaloba, obžaloba
l'annuncio	<i>m.</i>	ohlásenie, oznámenie, správa
il disturbo		vyrušenie
la società		spoločnosť
la società contemporanea		súčasná spoločnosť
l'orario flessibile	<i>m.</i>	flexibilná pracovná doba
la disponibilità economica		ekonomická dostupnosť (zdrojov)
l'organizzazione	<i>f.</i>	organizácia (subjekt), organizovanie
l'organizzazione sindacale	<i>f.</i>	odborová organizácia
la struttura		štruktúra
la funzione		funkcia, úrad, slávnostný obrad
l'amministrazione pubblica	<i>f.</i>	verejná správa
la fabbrica		továrň, fabrika
la sede		sídlo, pobočka, miesto (konania)
la concorrenza		konkurencia, súťaž, súťaženie
la repubblica slovacca		Slovenská republika
<hr/>		
la professione		povolanie, profesia
l'impiego	<i>m.</i>	zamestnanie (zárobková činnosť)
il mestiere		povolanie, profesia, remeslo
la missione		misia, poslanie
l'impegno	<i>m.</i>	záväzok, úloha
l'opzione	<i>f.</i>	možnosť, možnosť voľby
l'agenzia	<i>f.</i>	agentúra
<hr/>		
l'insegnante	<i>m./f.</i>	učiteľ/ka
il maestro		majster (hudby, remesla), učiteľ (ZŠ)
il maestro di musica		učiteľ hudby
l'ispiratore	<i>m.</i>	inšpirátor (podnet, inšpirácia)
l'ispiratrice	<i>f.</i>	inšpirátorka (podnet, inšpirácia)

il professore/la professoressa		profesor/ka
l'assistente	<i>m./f.</i>	asistent/ka
il direttore		riaditeľ
la direttrice		riaditeľka
il/la collega		kolega/kolegyňa
il compagno		partner, spoločník
il compagno di lavoro		spolupracovník
il collaboratore		spolupracovník
il cooperatore		spolupracovník
l'impiegato	<i>m.</i>	úradník, zamestnanec (v kancelárii)
l'amministratore	<i>m.</i>	administrátor
il/la capo		šéf/ka
l'educatore	<i>m.</i>	vychovávateľ, pedagóg
il volontario		dobrovoľník
il pellegrino		pútnik
l'avventuriero	<i>m.</i>	dobrodruh
il seduttore		zvodca
la seduttrice		zvodkyňa
l'edonista	<i>m.</i>	požívačnik
il scrittore		spisovateľ
la scrittrice		spisovateľka
il bibliotecario		knihovník
il ragioniere		účtovník
il narratore di fiabe		rozprávač rozprávok
il/la metronotte		nočný strážnik/nočná strážnička
il/la giornalista		novinár/ka
la casalinga		žena v domácnosti, domáca
il casalingo		muž v domácnosti, domáci
il vicino/la vicina		sused, susedka
il/la giudice		sudca/sudkyňa
il presidente		prezident
l'imprenditore	<i>m.</i>	podnikateľ
l'edile	<i>m.</i>	stavebný robotník
l'ausiliario	<i>m.</i>	pomocník, pomocná sila, asistent
l'economista	<i>m.</i>	ekonóm
l'editore	<i>m.</i>	vydavateľ
il postino		poštár
il sportivo		športovec
il soldato		vojak
il prigioniero		väzeň
l'inventore	<i>m.</i>	vynálezca
l'architetto	<i>m.</i>	architekt
l'espportatore	<i>m.</i>	vývozca, exportér
il fondatore		zakladateľ
l'impiegato statale	<i>m.</i>	štátny úradník
il pizzaiuolo		pizziar (čo robí pizzu)
il dottore		doktor, lekár
l'animatore	<i>m.</i>	animátor

il lottatore		bojovník, zápasník
il soggiogatore		podmaniteľ
l´allevatore (di)	<i>m.</i>	chovateľ, pestovateľ (čoho)
il vignaiolo		vinohradník
il/la ambientalista		environmentalista, ekológ, ochranár
il contadino		roľník, sedliak
l´avvocato	<i>m.</i>	advokát
l´agente	<i>m.</i>	agent
il relatore		hovorca
la dīva		filmová/divadelná hviezda
il conte		gróf
la contessa		grófk
il servo		služobník, sluha
l´egoista	<i>m.</i>	egoista, sebec
l´egocentrico	<i>m.</i>	egocentrik, sebec
il personaggio		<i>osobnosť</i>
il personaggio famoso		<i>slávna osobnosť</i>
il preside		<i>riaditeľ</i>
la carica		<i>funkcia, úrad, hodnosť</i>
il partecipante		účastník
la presenza		prítomnosť
l´assenza	<i>f.</i>	nepřítomnosť, absencia
il corso		kurz
il concorso		konkurz, súťaž, závod
l´invito	<i>m.</i>	pozvanie, písomná pozvánka
la vittoria		vítězstvo
la presentazione (di)		zoznámenie, predstavenie, uvedenie
l´intervista	<i>f.</i>	interview, rozhovor
le ferie	<i>fpl.</i>	dovolenka
la paga		výplata
il risparmio		sporenie, šetrenie, úspora
il mutuo		pôžička
la pausa		prestávka

il dialogo**dialóg**

la relazione	správa
il verbale	zápis
la presentazione	prezentácia
gli appunti	poznámky
la firma	podpis

l´articolo	<i>m.</i>	článok
la proposta		ponuka
il programma		program
la campagna		kampaň (za/proti niečomu)
l´azione	<i>f.</i>	akcia, čin
l´operazione	<i>f.</i>	akcia, čin
l´effetto	<i>m.</i>	výsledok, dojem, efekt
l´impulso	<i>m.</i>	podnet, impulz
l´iniziativa	<i>f.</i>	iniciatíva
lo stimolo		stimul, podnet
il provvedimento		opatrenie
il requisito		pomôcka, rekvizita, požiadavka
l´appuntamento	<i>m.</i>	dohodnuté stretnutie
la stretta di mano		podanie ruky
la chiacchierata		príateľský rozhovor
la pennichella		poobedná siesta
il tenore di vita		životná úroveň
il peso		záťaž, bremeno
<hr/>		
la proposta		návrh, ponuka
il punto d´uscita		východisko
il progetto		návrh, náčrt (plán), osnova
l´edificio	<i>m.</i>	štruktúra, kostra, stavba
l´edificazione	<i>f.</i>	výstavba, povzbudenie, povznesenie
<hr/>		
l´iniziativa privata	<i>f.</i>	súkromné podnikanie
l´intraprendimento	<i>m.</i>	podnikanie
l´esportazione	<i>f.</i>	vývoz, export
la consegna		dodávka, doručenie; opatera, úschova
il scontrino		potvrdenka (z nákupu)
l´organizzazione	<i>f.</i>	organizácia
l´istituto	<i>m.</i>	inštitút
la prigione		väzenie
la custodia		dozor, dohľad, stráž, opatrovníctvo
la ditta		firma, podnik
l´edilizia	<i>f.</i>	stavebná firma
la posta		pošta
il capo		šéf, predstavený
il principale		šéf, vedúci

il boss
il sostituto

šéf, náčelník
zástupca, náhradník, námestník

la condizione
la condizione
la condizione

stav, postavenie, situácia (životná)
podmienka
kondícia, forma

il pensiero
la voglia

myšlienka, nápad
chuť

il punto di vista
la parte
il errore
lo sbaglio
la vergogna
il reato
l' accusa
l' utopia
la diffusione
l' avvenimento
l' editto

f.

m.

m.

hľadisko, náhľad
časť
chyba (omyl)
chyba (omyl)
hanba
trestný čin
žaloba, obvinenie
utópia
šírenie, prenos, distribúcia
udalosť, príhoda
nariadenie, zákon

il grado
la politica

postavenie, hodnosť
politika

Ciao.
Čau.

Salve.
Zdravím.

Buongiorno.
Dobrý deň.
(do cca 17:00)

Buonasera.
Dobrý večer.
(po cca 17:00)

Buonanotte.
Dobрую noc.

Arrivererci.
Dovidenia.

A domani.

Tak zajtra (dovidenia).

Io mi chiamo Martin e sono slovacco di Zilina.

Volám sa Martin a som slovak zo Žiliny.

Piacere.

Teší ma.

Zilina è in Repubblica Slovaca.

Žilina je v Slovenskej republike.

Lavoro come...

Pracujem ako...

Bene, complimenti!

Dobre, blahoželám!

Pronto!

Haló!

Fissiamo un appuntamento per domani?

Dohovoríme si stretnutie na zajtra?

Mi dispiace, sono impegnato.

Je mi ľúto, ale som zaneprázdnený.

La riunione non è martedì.

Schôdza nie je v utorok.

Ho molto da fare.

Mám veľa práce.

Chi aiuti?

Komu pomáhaš?

Sono molto impegnato.

Som veľmi zaneprázdnený.

Non ho orario flessibile.

Nemám flexibilnú pracovnú dobu.

Va bene giovedì?

Vyhovuje Vám štvrtok?

Per me va bene.

Mne to vyhovuje.

Mi dispiace, ma sono un po' in ritardo.

Mrzí ma to, ale trochu meškám.

Non si preoccupi. Prego, si accomodi.

To nič. Posadte sa, prosím.

Che cosa fai? Qual è la tua professione?

Čo robíš? Aká je tvoja profesia?

Vuole telefonare a Marco?

Nechcete zatelefonovať Markovi?

Mi duole di no poter fare nulla.

Mrzí ma, že nemôžem nič robiť.

Ma dai!

Ale no tak!/Ale chod!

Dai!

No tak!/Di toho!

Sei pro o contro?

Si za alebo proti?

Che fortuna!

To je ale šťastie!

Dove vai?

Kam ideš?

Al nostro direttore piace il nostro lavoro.

Nášmu riaditeľovi sa páči naša práca.

In questo momento non ho molto da fare.

V tejto chvíli nemám veľa práce.

Questo non corrisponde a verità.

To neodpovedá skutočnosti.

Non è la stessa cosa.

To nie je to isté.

Domani non faccio niente.

Zajtra nič nerobím.

Non mi riesce niente.

Nič sa mi nedarí.

Mi faccio un caffè.

Urobím si kávu.

Vado a pranzo con una collega di lavoro.

Idem na obed s kolegyňou z práce.

Se vuoi, ci diamo del tu.

Ak chceš, budeme si tykať.

Che cosa ne pensi?

Čo si o tom myslíš?

Dimmi...

Povedz mi...

Non ho sue notizie da tanto tempo.

Už dlho som od neho nedostal správu.

Abbiamo ricevuto il suo messaggio...

Prijali sme vašu správu...

Che cosa fa Paolo?

Čím je Pavol? / Čo robí Pavol?

Paolo fa il medico.

Pavol je lekárom.

C'è molto da fare.

Je tu veľa práce.

Tutto a posto?

Všetko je v poriadku?

Non so che cosa fare.

Neviem, čo mám robiť.

Fai un lavoro interessante? Sì, e sono lieto di lavorarlo.

Robíš zaujímavú prácu? Áno, a som rád, že ju robím.

Posso telefonarLe domani?

Môžem Vám zavolať zajtra?

Abbiamo quello che volete.

Máme to, čo chcete.

Le chiedo di rispondere alla mia domanda.

Žiadam vás, aby ste mi odpovedali na moju otázku.